



และเมื่อหญิงนั้นเห็นว่า ต้นไม้ นั้นเหมาะสำหรับเป็นอาหาร และมันสบายตา และเป็นต้นไม้ต้นหนึ่งที่น่าปรารถนาเพื่อทำให้คนหนึ่งเกิดปัญญา นางจึงเก็บผลจากต้นไม้ นั้น และได้กิน และส่งให้สามีของนางที่อยู่กับนางด้วย และเขาได้กิน

וַיַּעַיְנוּ	הָאֵלֶּיךָ	עָלַי	וַיִּזְרְקוּנָהּ	הֵם	עָרְמוּ	כִּי	וַיֵּדְעוּ	שְׁנֵי	וַיִּנְי	הִנֵּהקָדְחוּ	7
แล้วทำ	มาแต่	ใบ	แล้วเห็บ	พวกเขา	เปลือยกาย	ว่า	แล้วรู้	ทั้งสอง	ตา	แล้วเปิด	
<a href="#">H8384</a>	<a href="#">H5929</a>	<a href="#">H8609</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5903</a>			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H6491</a>	
									הַמְּכַנֵּה	הַלְּ	
									เครื่องนุ่ง	สำหรับพวกเขา	

และตาของเขาทั้งสองก็สว่างขึ้น และเขาทั้งสองรู้ว่าพวกเขาเปลือยกายอยู่ และเขาทั้งสองก็เอาใบมาเย็บรวมกัน และทำพวกเครื่องปกปิดสำหรับตนเอง

אָבְחוּ	בְּיָמֵי	לְיָמֵי	בְּ	אֶלְהֵם	הַיְהוָה	לְ	אֶת	וַיִּשְׁמְעוּ	8
แล้วซ่อนตัว	กลางวัน	เวลา	ในสวน	ทรงดำเนิน	พระเจ้า	พระยาห์เวห์	พระสุรเสียง	(ซึ่ง)	แล้วได้ยิน
<a href="#">H2244</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H1588</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>
	הַ	עַץ	בְּתוֹכָהּ	אֶלְהֵם	הַיְהוָה	מִפְּנֵי	הַמְּכַנֵּה	אֶת	הַמְּכַנֵּה
	สวน	ต้นไม้	ท่ามกลาง	พระเจ้า	พระยาห์เวห์	จากพระพักตร์	และกรรมาของเข		มนุษย์
	<a href="#">H1588</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0120</a>

และเขาทั้งสองได้ยินพระสุรเสียงของพระเยโฮวาห์พระเจ้าเสด็จดำเนินอยู่ในสวนในเวลาเย็นของวัน และอาดัมกับกรรมาของเขได้ซ่อนตัวจากพระพักตร์พระเยโฮวาห์พระเจ้า ในท่ามกลางต้นไม้ทั้งหลายแห่งสวนนั้น

הָיָה	לְ	וַיִּזְרְקוּ	הַיְהוָה	אֶת	אֶלְהֵם	הַיְהוָה	וַיִּקְרָא	9
เจ้าอยู่ที่ไหน	แก่เขา	แล้วตรัส	มนุษย์	แก่	พระเจ้า	พระยาห์เวห์	แล้วทรงเรียก	
<a href="#">H0335</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>	

และพระเยโฮวาห์พระเจ้าทรงเรียกอาดัม และตรัสแก่เขาว่า เจ้าอยู่ที่ไหน

עָרְמוּ	כִּי	אָרְאָה	בְּ	בְּתוֹכָהּ	קָלָה	אֶת	וַיִּזְרְקוּ	10
เปลือยกาย	เพราะ	แล้วข้าพระองค์กลัว	ในสวน	ข้าพระองค์ได้ยิน	พระสุรเสียงของพระองค์	(ซึ่ง)	แล้วเขากล่าว	
<a href="#">H5903</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H1588</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0559</a>	
						הַ	אֶת	
						จึงซ่อนตัว	ข้าพระองค์	
						<a href="#">H2244</a>	<a href="#">H0595</a>	

และเขากล่าว ข้าพระองค์ได้ยินพระสุรเสียงของพระองค์ในสวน และข้าพระองค์ก็กลัว เพราะว่าข้าพระองค์เปลือยกายอยู่ และข้าพระองค์ได้ซ่อนตัวเสีย

לֹא	אֶתְּ	אָרְאָה	עַץ	מִן	הָאֵלֶּיךָ	כִּי	לְ	הַיְהוָה	מִן	וַיִּזְרְקוּ	11
ไม่ให้	เราส่ง	ซึ่ง	ต้นไม้	จาก	เจ้า	เปลือยกาย	ว่า	แก่เจ้า	บอก	ใคร	แล้วตรัส
<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H6086</a>			<a href="#">H5903</a>			<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>
									הַ	מִן	אֶת
									เจ้ากินหรือ	จากมัน	กิน
									<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0398</a>

และพระองค์ตรัสว่า ใครได้บอกเจ้าว่าเจ้าเปลือยกายอยู่ เจ้าได้กินจากต้นไม้ นั้นแล้วหรือ ซึ่งเราได้บัญชาเจ้าไว้ว่าเจ้าไม่ควรกิน

לְ	הַיְהוָה	הוּא	יָדַע	הַיְהוָה	אֶתְּ	הַיְהוָה	אֶתְּ	וַיִּזְרְקוּ	12
แก่ข้าพระองค์	ให้	เรา	ให้อยู่กับข้าพระองค์	พระองค์ประธาน	ซึ่ง	หญิง	หญิง	แล้วกล่าว	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0559</a>	
						הַ	מִן	מִן	
						แล้วข้าพระองค์กิน	ต้นไม้	จาก	
						<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H6086</a>		

และชายนั้นกล่าวว่า หญิงนั้นซึ่งพระองค์ได้ประธานให้อยู่กับข้าพระองค์ นางได้ให้ข้าพระองค์จากต้นไม้ นั้น และข้าพระองค์จึงได้กิน

שָׁהָה	הָשָׁה	לָאָהָה	עָשָׂה	הָאָהָה	מָה	לָאָהָה	הָאָהָה	הָאָהָה	הָאָהָה	13
งู	หญิง	แล้วกล่าว	เจ้าทำ	นี่	อะไร	แก่หญิง	พระเจ้า	พระยาห์เวห์	แล้วตรัส	
<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

לָאָהָה	הָאָהָה
แล้วข้าพระองค์ก็	หลอกลวงข้าพระองค์
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5377</a>

และพระเยโฮวาห์พระเจ้าตรัสแก่หญิงนั้นว่า  เจ้าได้ทำอะไรไปนี่  และหญิงนั้นกล่าวว่า  งูนั้นได้ล่อลวงข้าพระองค์ และข้าพระองค์จึงได้กิน

מִכָּל־	הָאָהָה	אָרָרָה	הָאָהָה	עָשָׂה	כִּי	שָׁהָה	לָאָהָה	הָאָהָה	הָאָהָה	14
จากทุก	เจ้า	อูสาปแช่ง	สิ่งนี้	เจ้าทำ	เพราะ	งู	แก่	พระเจ้า	พระยาห์เวห์	แล้วตรัส
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H2063</a>			<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>

יָמַי	כָּל־	לָאָהָה	אָרָרָה	אֶת־	עָשָׂה	עַל־	הָאָהָה	תָּנָה	לָאָהָה	הָאָהָה
วันเวลา	ตลอด	เจ้าจะกิน	และแผ่นดิน	เจ้าจะไป	ท้องของเจ้า	บน	ทุ่งนา	สัตว์ป่า	และจากทุก	สัตว์เลื้อย
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1512</a>				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0929</a>

שָׁהָה  
ชีวิตของเจ้า

และพระเยโฮวาห์พระเจ้าตรัสแก่หญิงนั้นว่า  เพราะเจ้าได้กระทำเช่นนี้ เจ้าจึงอูสาปแช่งเหนือกว่าบรรดาสัตว์ใช้งาน และเหนือกว่าบรรดาสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่ง เจ้าจะเลื้อยไปบนท้องของเจ้า และเจ้าจะกินผงคลีดินตลอดวันเหล่านั้นแห่งชีวิตของเจ้า

וּבֵין	עָרָה	וּבֵין	הָאָהָה	וּבֵין	בֵּין	אֲשֶׁר	וּבֵין	15
และระหว่าง	เชื้อสายของเจ้า	และระหว่าง	หญิง	และระหว่าง	ระหว่างเจ้า	เราจะวาง	และความเป็นศัตรู	
<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H0342</a>	

וּבֵין	עָרָה	וּבֵין	הָאָהָה	וּבֵין	בֵּין	אֲשֶׁר	וּבֵין
๐	๔	ที่สิ้นแก่	จะบดขยี้เขา	และเจ้า	ที่ศัตรู	จะบดขยี้เจ้า	เขา
		<a href="#">H6119</a>	<a href="#">H7779</a>			<a href="#">H7779</a>	<a href="#">H1931</a>

และเราจะให้ความเป็นศัตรูกันอยู่ระหว่างเจ้ากับหญิงนี้ และระหว่างเชื้อสายของเจ้ากับเชื้อสายของนาง เชื้อสายของนางจะทำให้หัวของเจ้าฟกช้ำ และเจ้าจะทำให้สิ้นแก่ของท่านฟกช้ำ

בְּעֵצָה	אָרָרָה	עָרָה	אָרָרָה	אָרָרָה	אָרָרָה	אָרָרָה	לָאָהָה	16
ด้วยความเจ็บปวด	และการตั้งครรภ์ของเจ้า	ความเจ็บปวดของเจ้า	เราจะเพิ่ม	จะเพิ่มทวี	ตรัส	หญิง	แก่	
	<a href="#">H2032</a>	<a href="#">H6093</a>			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	

๐	๔	หน้าเจ้า	จะปกครอง	และเขา	ความปรารถนาของเจ้า	สามีของเจ้า	และต่อ	บุตร	เจ้าจะให้กำเนิด
		<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8669</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3205</a>

พระองค์ตรัสแก่หญิงนั้นว่า  เราจะเพิ่มความระทมทุกข์ของเจ้าและการตั้งครรภ์ของเจ้าให้มากขึ้น ในความเจ็บปวดเจ้าจะคลอดบุตรหลายคน และความปรารถนาของเจ้าจะมีต่อสามีของเจ้า และเขาจะปกครองเหนือเจ้า

אָרָרָה	אָרָרָה	עָרָה	מִן־	לָאָהָה	אָרָרָה	לָאָהָה	כִּי	אָרָרָה	אָרָרָה	17
เราสั่งเจ้า	ซึ่ง	ต้นไม้	จาก	แล้วกิน	ภรรยาของเจ้า	เสียง	เจ้าฟัง	เพราะ	ตรัส	และแก่อาดัม
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H6086</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0805</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0121</a>	

כָּל־	הָאָהָה	עָרָה	עָרָה	הָאָהָה	אָרָרָה	מִן־	לָאָהָה	לָאָהָה	17
ตลอด	เจ้าจะกินจากมัน	ด้วยความลำบาก	เพราะเจ้า	ดิน	อูสาปแช่ง	จากมัน	กิน	อย่า	ว่า
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H6093</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0779</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>

שָׁהָה  
ชีวิตของเจ้า  
יָמַי  
วันเวลา  
[H3117](#)

และพระองค์ตรัสแก่อาดัมว่า  เพราะเจ้าได้ฟังเสียงของภรรยาเจ้า และได้กินจากต้นไม้นั้น ซึ่งเราได้บัญชาเจ้าไว้ โดยกล่าวว่า เจ้าต้องไม่กินจากต้นนั้น แผ่นดินจึงอูสาปแช่งเพราะเห็นแก่เจ้า ในความทุกข์ยากเจ้าจะต้องหากินบนแผ่นดินนั้นตลอดวันทั้งหลายแห่งชีวิตของเจ้า



ดั่งนั้นพระองค์จึงทรงไล่มนุษย์ออกไป และพระองค์ทรงตั้งพวกเครูบไว้ทางทิศตะวันออกของสวนเอเดน และตั้งดาบเพลิงเล่มหนึ่งซึ่งหมุนได้รอบทิศทาง เพื่อป้องกันทางเข้าไปสู่ต้นไม้แห่งชีวิต